



# HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

## 1. Identificación

<b>Identificador de producto</b>	<b>NAPA® Fast Motor Flush™ 5-Minute Engine Cleaner</b>
<b>Otros medios de identificación</b>	
<b>Código de producto</b>	095336
<b>Uso recomendado</b>	Limpiador del motor
<b>Restricciones recomendadas</b>	Ninguno conocido/Ninguna conocida.
<b>Información sobre el fabricante/importador/proveedor/distribuidor</b>	
<b>Fabricados o vendidos por:</b>	
<b>Nombre de la empresa</b>	Enjuague para motores e inhibidor de la corrosión (versión lista para el uso)
<b>Dirección</b>	885 Louis Dr. Warminster, PA 18974 US
<b>Teléfono</b>	
<b>Información General</b>	215-674-4300
<b>Asistencia técnica</b>	800-521-3168
<b>Servicio al Cliente</b>	800-272-4620
<b>Emergencias las 24 horas</b>	800-424-9300 (US)
<b>(CHEMTREC)</b>	703-527-3887 (Internacional)
<b>Página web</b>	www.crcindustries.com

## 2. Identificación de peligros

<b>Peligros físicos</b>	Líquidos inflamables	Categoría 3
<b>Peligros para la salud</b>	Toxicidad aguda por vía cutánea	Categoría 4
	Corrosión/irritación cutáneas	Categoría 2
	Lesiones oculares graves/irritación ocular	Categoría 2A
	Mutagenicidad en células germinales	Categoría 2
	Carcinogenicidad	Categoría 2
	Toxicidad sistémica específica de órganos diana (exposición única)	Categoría 3 - Irritación de las vías respiratorias
	Toxicidad sistémica específica de órganos diana (exposición única)	Categoría 3, efectos narcóticos
	Toxicidad sistémica específica de órganos diana (exposiciones repetidas)	Categoría 2
<b>Peligros para el medio ambiente</b>	Peligro por aspiración	Categoría 1
	Peligro para el medio ambiente acuático, peligro agudo	Categoría 3
	Peligro para el medio ambiente acuático, peligro a largo plazo	Categoría 3
<b>Peligros definidos por OSHA</b>	No clasificado.	

### Elementos de etiqueta



**Palabra de advertencia**

Peligro

**Indicación de peligro**

Líquidos y vapores inflamables. Puede ser mortal en caso de ingestión y de penetración en las vías respiratorias. Nocivo en contacto con la piel. Provoca irritación cutánea. Provoca irritación ocular grave. Puede irritar las vías respiratorias. Puede provocar somnolencia o vértigo. Susceptible de provocar defectos genéticos. Susceptible de provocar cáncer. Puede provocar daños en los órganos (ears) tras exposiciones prolongadas o repetidas si se inhala. Nocivo para los organismos acuáticos. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

## Consejos de prudencia

### Prevención

Procurarse las instrucciones antes del uso. No manipular antes de haber leído y comprendido todas las precauciones de seguridad. Mantener alejado del calor/de chispas/de llamas al descubierto/de superficies calientes. – No fumar. Mantener el recipiente herméticamente cerrado. Utilizar un material eléctrico/de ventilación/iluminación antideflagrante. No utilizar herramientas que produzcan chispas. Tomar medidas de precaución contra las descargas electrostáticas. Usar con ventilación adecuada. Abra las puertas y ventanas y utilice otros medios para asegurar la provisión de aire fresco al utilizar el producto y mientras se esté secando. Si presenta algunos de los síntomas enumerados en esta etiqueta, aumente la ventilación o deje el área. No respirar nieblas o vapores. Lávese cuidadosamente después de la manipulación. Usar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara. No dispersar en el medio ambiente.

### Respuesta

En caso de ingestión: Llamar inmediatamente a un centro de toxicología o a un médico. NO provocar el vómito. En caso de contacto con la piel (o el pelo): Quitar inmediatamente la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua/ ducharse. Si ocurre irritación de la piel: Busque atención médica. En caso de inhalación: Transportar la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA o a un médico si la persona se encuentra mal. En caso de contacto con los ojos: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Si persiste la irritación de los ojos: Busque atención médica. Lavar la ropa contaminada antes de volverla a usar. En caso de exposición demostrada o supuesta: Busque atención médica. En caso de incendio: No utilizar agua a presión, puede extender el incendio.

### Almacenamiento

Almacenar en un lugar bien ventilado. Guardar el recipiente herméticamente cerrado. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener fresco. Guardar bajo llave.

### Eliminación

Eliminación de contenidos / contenedor en consonancia con los reglamentos locales / regionales / nacionales pertinentes.

### Peligros no clasificados en otra parte (HNOC, por sus siglas en inglés)

Un líquido inflamable que acumule cargas estáticas puede cargarse electrostáticamente incluso en equipos con toma de tierra y enlace equipotencial. Las chispas pueden inflamar el líquido y el vapor. Puede provocar fogonazos o explosiones.

### Información suplementaria

El 3% de la mezcla está constituido por uno o varios componentes de peligro(s) agudo(s) desconocido(s) para el medio ambiente acuático.

## 3. Composición/información sobre los componentes

### Mezclas

Nombre químico	Nombre común y sinónimos	Número CAS	%
Diesel Fuel No. 2		68476-34-6	80 - 90
Xileno		1330-20-7	5 - 10
2-butoxietanol		111-76-2	3 - 5
Acetona		67-64-1	1 - 3
etilbenceno		100-41-4	1 - 3
naftaleno		91-20-3	< 0.2

La identidad química específica y/o porcentaje de composición no han sido divulgados por ser secretos comerciales.

## 4. Primeros auxilios

### Inhalación

Transportar a la víctima al aire libre y mantenerla en reposo una posición que le facilite la respiración. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico si la persona se encuentra mal.

### Contacto con la cutánea

Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua/ ducharse. Consultar a un médico si la persona se encuentra mal. En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico. Lavar la ropa contaminada antes de volverla a usar.

### Contacto con los ocular

Enjuague los ojos de inmediato con abundante agua durante al menos 15 minutos. Quitar las lentes de contacto, cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Busque atención médica si la irritación se desarrolla y persiste.

### Ingestión

Llame al médico o centro de control de intoxicaciones inmediatamente. Enjuagarse la boca. No inducir el vómito. En caso de vómito, colocar la cabeza a un nivel más bajo que el estómago para evitar que el vómito entre en los pulmones.

### Síntomas/efectos más importantes, agudos o retardados

Puede provocar somnolencia y vértigo. Dolor de cabeza. Náusea, vómitos. Su inhalación puede causar edema pulmonar y neumonía. Grave irritación de los ojos. Los síntomas pueden incluir escozor, lagrimeo, enrojecimiento, hinchazón y visión borrosa. Puede irritar las vías respiratorias. Irritación de la piel. Puede causar enrojecimiento y dolor. Una exposición prolongada puede producir efectos crónicos.

<b>Indicación de la necesidad de recibir atención médica inmediata y, en su caso, de tratamiento especial</b>	Proporcione las medidas de apoyo generales y de tratamiento sintomático. En caso de quemaduras: Enjuáguese inmediatamente con agua. Bajo el chorro de agua corriente, quítese la ropa que no esté pegada a la piel. Llame a una ambulancia. Continúe enjuagándose durante el transporte. Mantenga a la víctima abrigada. Mantenga a la víctima bajo observación. Los síntomas pueden retrasarse.
<b>Información General</b>	Quítese inmediatamente la ropa contaminada. EN CASO DE exposición demostrada o supuesta: consultar a un médico. Asegúrese de que el personal médico tenga conocimiento de los materiales involucrados y tome las precauciones adecuadas para su propia protección. Muéstrela esta ficha de seguridad al doctor que esté de servicio. Lavar la ropa contaminada antes de volverla a usar.

## 5. Medidas de lucha contra incendios

<b>Medios de extinción apropiados</b>	Espuma resistente al alcohol. Neblina de agua. Bióxido de carbono (CO <sub>2</sub> ). El polvo químico seco, el dióxido de carbono, la arena y la tierra se pueden usar solamente en incendios pequeños.
<b>Medios no adecuados de extinción</b>	No utilizar agua a presión, puede extender el incendio.
<b>Peligros específicos del producto químico</b>	Los vapores pueden formar mezclas explosivas con el aire. Los vapores pueden desplazarse una distancia bastante larga hacia una fuente de ignición y dar lugar a retroceso de la llama. Este producto es un mal conductor de la electricidad y puede cargarse electrostáticamente. Si se acumula suficiente carga, las mezclas inflamables pueden encenderse. Este líquido puede acumular electricidad estática cuando se están llenando recipientes conectados a tierra. La acumulación de electricidad estática puede incrementarse significativamente debido a la presencia de pequeñas cantidades de agua u otros contaminantes. El material flotará y puede encenderse sobre la superficie del agua. En caso de incendio se pueden formar gases nocivos.
<b>Equipo especial de protección y medias de precaución para los bomberos</b>	Use aparato respiratorio autónomo y traje de protección completo en caso de incendio.
<b>Equipo/instrucciones de extinción de incendios</b>	En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Mueva los recipientes del área del incendio si puede hacerlo sin riesgo.
<b>Riesgos generales de incendio</b>	Líquidos y vapores inflamables.

## 6. Medidas que deben tomarse en caso de vertido accidental

<b>Precauciones personales, equipo protector y procedimiento de emergencia</b>	Mantenga alejado al personal que no sea necesario. Mantenga alejadas a las personas de la zona de la fuga y en sentido opuesto al viento. Eliminar todas las fuentes de ignición (no fumar, teas, chispas ni llamas en los alrededores). Use equipo y ropa de protección apropiados durante la limpieza. No respirar nieblas o vapores. No toque los recipientes dañados o el material derramado a menos que esté usando ropa protectora adecuada. Ventilar los espacios cerrados antes de entrar. Utilizar medidas de contención adecuadas para evitar la contaminación del medio ambiente. Las autoridades locales deben ser informadas si los derrames importantes no pueden contenerse. Para información sobre protección personal, véase la sección 8.
<b>Métodos y materiales para la contención y limpieza de vertidos</b>	Eliminar todas las fuentes de ignición (no fumar, teas, chispas ni llamas en los alrededores). Tomar medidas de precaución contra las descargas electrostáticas. No utilizar herramientas que produzcan chispas. Mantenga los materiales combustibles (madera, papel, petróleo, etc.) lejos del material derramado. Este producto es miscible en agua. Absorba con tierra, arena u otro material no combustible y transfiera a recipientes para su posterior eliminación. Limpie con material absorbente (por ejemplo tela, vellón). Limpie cuidadosamente la superficie para eliminar los restos de contaminación.  Nunca regrese el producto derramado al envase original para reutilizarlo. Para información sobre la eliminación, véase la sección 13.
<b>Precauciones relativas al medio ambiente</b>	No dispersar en el medio ambiente. Impidas nuevos escapes o derrames de forma segura. No verter los residuos al desagüe, al suelo o las corrientes de agua. Informar al personal administrativo o de supervisión pertinente de todos los escapes al medio ambiente. Utilizar medidas de contención adecuadas para evitar la contaminación del medio ambiente.

## 7. Manipulación y almacenamiento

**Precauciones para un manejo seguro** Procurarse las instrucciones antes del uso. No manipular antes de haber leído y comprendido todas las precauciones de seguridad. No maneje, almacene o abra cerca de llama abierta, fuentes de calor o fuentes de ignición. Proteja el material de la luz solar directa. Ventilación de escape general y local a prueba de explosiones. Reducir al mínimo los riesgos de incendio debidos a materiales inflamables y combustibles (incluidos los polvos combustibles y los líquidos que acumulan cargas electrostáticas) o por reacciones peligrosas con materiales incompatibles. Evítase la acumulación de cargas electrostáticas. Use herramientas a prueba de chispa y equipo a prueba de explosión. No respirar nieblas o vapores. Evitar todo contacto con los ojos, la piel o la ropa. Mientras se utiliza, se prohíbe comer, beber o fumar. De ser posible, debe manejarse en sistemas cerrados. Use equipo protector personal adecuado. Lavarse las manos cuidadosamente después de la manipulación. Respete las normas para un manejo correcto de los químicos. No dispersar en el medio ambiente. Lavar la ropa contaminada antes de volverla a usar. Para instrucciones para el uso del producto, por favor vea la etiqueta del producto.

**Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas cualesquiera incompatibilidades**

Guardar lejos del calor, las chispas o llamas abiertas. Eliminar las fuentes de ignición. Evitar los productores de chispas. Estas medidas por sí solas podrían ser insuficientes para eliminar la electricidad estática. Guárdese en un lugar fresco y seco sin exposición a la luz solar directa. Guárdese en el recipiente original bien cerrado. Almacenar en un lugar bien ventilado. Guárdelo en una zona equipada con extintores automáticos. Consérvese alejado de materiales incompatibles (consulte la Sección 10 de la HDS).

## 8. Controles de exposición/protección personal

### Límite(s) de exposición ocupacional

#### OSHA de USA - Tabla Z-1 - Límites para los contaminantes del aire (29 CFR 1910.1000)

Componentes	Tipo	Valor
2-butoxietanol (CAS 111-76-2)	Límite de Exposición Permisible (LEP)	240 mg/m <sup>3</sup> 50 ppm
Acetona (CAS 67-64-1)	Límite de Exposición Permisible (LEP)	2400 mg/m <sup>3</sup> 1000 ppm
etilbenceno (CAS 100-41-4)	Límite de Exposición Permisible (LEP)	435 mg/m <sup>3</sup> 100 ppm
naftaleno (CAS 91-20-3)	Límite de Exposición Permisible (LEP)	50 mg/m <sup>3</sup> 10 ppm
Xileno (CAS 1330-20-7)	Límite de Exposición Permisible (LEP)	435 mg/m <sup>3</sup> 100 ppm

#### EE.UU. Valores umbrales ACGIH

Componentes	Tipo	Valor	Forma
2-butoxietanol (CAS 111-76-2)	TWA	20 ppm	
Acetona (CAS 67-64-1)	STEL	750 ppm	
Diesel Fuel No. 2 (CAS 68476-34-6)	TWA	500 ppm	Fracción y vapores inhalables.
etilbenceno (CAS 100-41-4)	TWA	100 mg/m <sup>3</sup>	
naftaleno (CAS 91-20-3)	TWA	20 ppm	
Xileno (CAS 1330-20-7)	TWA	10 ppm	
	STEL	150 ppm	
	TWA	100 ppm	

#### NIOSH de EUA: Guía de bolsillo acerca de los peligros químicos

Componentes	Tipo	Valor
2-butoxietanol (CAS 111-76-2)	TWA	24 mg/m <sup>3</sup> 5 ppm
Acetona (CAS 67-64-1)	TWA	590 mg/m <sup>3</sup> 250 ppm
etilbenceno (CAS 100-41-4)	STEL	545 mg/m <sup>3</sup> 125 ppm

## NIOSH de EUA: Guía de bolsillo acerca de los peligros químicos

Componentes	Tipo	Valor
naftaleno (CAS 91-20-3)	TWA	435 mg/m <sup>3</sup> 100 ppm
	STEL	75 mg/m <sup>3</sup> 15 ppm
	TWA	50 mg/m <sup>3</sup> 10 ppm

### Valores límites biológicos

#### Índices de exposición biológica de ACGIH

Componentes	Valor	Determinante	Espécimen	Hora de muestreo
2-butoxietanol (CAS 111-76-2)	200 mg/g	Ácido butoxiacético, con hidrólisis	Creatinina en orina	*
Acetona (CAS 67-64-1)	50 mg/l	Acetona	orina	*
etilbenceno (CAS 100-41-4)	0.15 g/g	Sum of mandelic acid and phenylglyoxylic acid	Creatinina en orina	*
Xileno (CAS 1330-20-7)	1.5 g/g	Methylhippuric acids	Creatinina en orina	*

\* - Consultar los detalles del muestreo en el documento original.

### Directrices de exposición

#### EE.UU. - California OELs: Designación cutánea

2-butoxietanol (CAS 111-76-2) Puede ser absorbido a través de la piel.

#### Minnesota, EUA – Sustancias Peligrosas: Se aplica la denominación para la piel

2-butoxietanol (CAS 111-76-2) Se aplica designación cutánea.

#### US - Tennessee OELs: Designación cutánea

2-butoxietanol (CAS 111-76-2) Puede ser absorbido a través de la piel.

#### ACGIH de EUA Valores límite umbrales: Efectos sobre la cutánea

Diesel Fuel No. 2 (CAS 68476-34-6) Puede ser absorbido a través de la piel.

naftaleno (CAS 91-20-3) Puede ser absorbido a través de la piel.

#### US NIOSH Guía de bolsillo sobre Riesgos Químicos: Designación cutánea

2-butoxietanol (CAS 111-76-2) Puede ser absorbido a través de la piel.

#### OSHA de USA - Tabla Z-1 - Límites para los contaminantes del aire (29 CFR 1910.1000)

2-butoxietanol (CAS 111-76-2) Puede ser absorbido a través de la piel.

### Controles de ingeniería adecuados

Ventilación de escape general y local a prueba de explosiones. Debe haber una ventilación general adecuada (típicamente 10 renovaciones del aire por hora). La frecuencia de la renovación del aire debe corresponder a las condiciones. De ser posible, use campanas extractoras, ventilación aspirada local u otras medidas técnicas para mantener los niveles de exposición por debajo de los límites de exposición recomendados. Si no se han establecido ningunos límites de exposición, el nivel de contaminantes suspendidos en el aire ha de mantenerse a un nivel aceptable. Deberá haber facilidades para lavarse los ojos y ducha de emergencia cuando se manipule este producto.

### Medidas de protección individual, como equipos de protección personal recomendados

**Protección para los ojos/la cara** Use gafas de seguridad con protectores laterales (o goggles).

#### Protección cutánea

**Protección para las manos** Use guantes de protección tales como: Nitrilo. Neopreno. Cloruro de polivinilo (PVC).

**Otros** Use ropa adecuada resistente a los productos químicos.

#### Protección respiratoria

Si no son viables controles de ingeniería o si la exposición supera los límites de exposición aplicables, usar un respirador de cartucho aprobado por NIOSH con un cartucho de vapor orgánico. Use aparatos respiratorios autónomos en espacios y emergencias. Se necesita monitoreo del aire para determinar los niveles efectivos de exposición de los empleados.

#### Peligros térmicos

Llevar ropa adecuada de protección térmica, cuando sea necesario.

**Consideraciones generales sobre higiene**

No fumar durante su utilización. Seguir siempre buenas medidas de higiene personal, como lavarse después de manejar el material y antes de comer, beber y/o fumar. Rutinariamente lave la ropa de trabajo y el equipo de protección para eliminar los contaminantes.

**9. Propiedades físicas y químicas**

---

**Apariencia**

**Estado físico** Líquido.

**Forma** Líquido.

**Color** Ámbar claro.

**Olor** Petróleo.

**Umbral olfativo** No se dispone.

**pH** No se dispone.

**Punto de fusión/punto de congelación** -94.7 °C (-138.5 °F) estimado

**Punto inicial e intervalo de ebullición** 56.1 °C (132.9 °F) estimado

**Punto de inflamación** 35 °C (95 °F) estimado

**Tasa de evaporación** No se dispone.

**Inflamabilidad (sólido, gas)** No se dispone.

**Límites superior/inferior de inflamabilidad o explosividad**

**Límite inferior de inflamabilidad (%)** 0.6 % estimado

**Límite superior de inflamabilidad (%)** 12.8 % estimado

**Presión de vapor** 6.4 hPa estimado

**Densidad de vapor** > 1 (aire = 1)

**Densidad relativa** 0.85

**Solubilidad (agua)** Insignificante.

**Coefficiente de reparto: n-octanol/agua** No se dispone.

**Temperatura de auto-inflamación** 230 °C (446 °F) estimado

**Temperatura de descomposición** No se dispone.

**Viscosidad (cinética)** No se dispone.

**Porcentaje de volátiles** 100 % estimado

**10. Estabilidad y reactividad**

---

**Reactividad** El producto es estable y no es reactivo en condiciones normales de uso, almacenamiento y transporte.

**Estabilidad química** El material es estable bajo condiciones normales.

**Posibilidad de reacciones peligrosas** Ninguno bajo el uso normal.

**Condiciones que deben evitarse** Evite calor, chispas, llamas abiertas y otras fuentes de ignición. Contacto con materias incompatibles.

**Materiales incompatibles** Ácidos fuertes. Agentes oxidantes fuertes. halógenos

**Productos de descomposición peligrosos** óxidos de carbono. Vapores de hidrocarburo y humo.

**11. Información toxicológica**

---

**Información sobre las posibles vías de exposición**

**Inhalación** Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas si se inhala. Puede provocar somnolencia y vértigo. Dolor de cabeza. Náusea, vómitos. Puede irritar el sistema respiratorio.

**Contacto con la cutánea** Nocivo en contacto con la piel. Provoca irritación cutánea.  
La piel puede absorber 2-butoxy etanol en cantidades consideradas tóxicas en caso de contacto repetitivo y prolongado. No se han observado estos efectos en humanos.

**Contacto con los ocular** Provoca irritación ocular grave.

**Ingestión** Si el producto entra en contacto con los pulmones por ingestión o vómito, puede provocar una seria neumonía química.

**Síntomas relacionados a las características físicas, químicas y toxicológicas** Dolor de cabeza. Puede provocar somnolencia y vértigo. Náusea, vómitos. Su inhalación puede causar edema pulmonar y neumonía. Grave irritación de los ojos. Los síntomas pueden incluir escozor, lagrimeo, enrojecimiento, hinchazón y visión borrosa. Puede irritar las vías respiratorias. Irritación de la piel. Puede causar enrojecimiento y dolor.

**Información sobre los efectos toxicológicos**

**Toxicidad aguda** Puede ser mortal en caso de ingestión y de penetración en las vías respiratorias. Nocivo en contacto con la piel. Efectos narcóticos. Puede irritar las vías respiratorias.

Producto	Especies	Resultados de la prueba
NAPA® Fast Motor Flush™ 5-Minute Engine Cleaner		
<b>Agudo</b>		
<b>Dérmico</b>		
LD50	conejo	1835 mg/kg estimado
<b>Inhalación</b>		
LC50	Rata	60 mg/l, 4 horas estimado
<b>Oral</b>		
LD50	Rata	4079 mg/kg estimado

\* Los estimados para el producto pueden basarse en los datos para componentes adicionales que no se muestran.

**Corrosión/irritación cutáneas** Provoca irritación cutánea.

**Lesiones oculares graves/irritación ocular** Provoca irritación ocular grave.

**Sensibilización respiratoria** No es un sensibilizante respiratorio.

**Sensibilización cutánea** No se espera que este producto cause sensibilización cutánea.

**Mutagenicidad en células germinales** Susceptible de provocar defectos genéticos.

**Carcinogenicidad** Susceptible de provocar cáncer.

**Monografías del IARC. Evaluación general de la carcinogenicidad**

2-butoxietanol (CAS 111-76-2)	3 No está clasificado en cuanto a la carcinogenicidad en seres humanos.
Diesel Fuel No. 2 (CAS 68476-34-6)	3 No está clasificado en cuanto a la carcinogenicidad en seres humanos.
etilbenceno (CAS 100-41-4)	2B Posiblemente carcinógeno para los seres humanos.
Xileno (CAS 1330-20-7)	3 No está clasificado en cuanto a la carcinogenicidad en seres humanos.

**Toxicidad para la reproducción** Se ha demostrado que los componentes de este producto causan defectos de nacimiento y trastornos reproductivos en animales de laboratorio.

**Toxicidad sistémica específica de órganos diana - Exposición única** Puede irritar las vías respiratorias. Puede provocar somnolencia y vértigo.

**Toxicidad sistémica específica de órganos diana - Exposiciones repetidas** Puede provocar daños en los órganos (ears) tras exposiciones prolongadas o repetidas si se inhala.

**Peligro por aspiración** Puede ser mortal en caso de ingestión y de penetración en las vías respiratorias. La aspiración en los pulmones durante la ingestión o vómitos, puede provocar neumonía química, daño pulmonar o la muerte.

**Efectos crónicos**

Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. Puede ser nocivo por absorción cutánea.

La piel puede absorber 2-butoxy etanol en cantidades consideradas tóxicas en caso de contacto repetitivo y prolongado. No se han observado estos efectos en humanos.

Una exposición prolongada puede producir efectos crónicos.

## 12. Información ecotoxicológica

**Ecotoxicidad**

Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Producto	Especies	Resultados de la prueba	
NAPA® Fast Motor Flush™ 5-Minute Engine Cleaner			
<b>Acuático/ a</b>			
<i>Agudo</i>			
Crustáceos	EC50	Dafnia	1.7592 mg/l, 48 horas estimado
Pez	LC50	Pez	33.464 mg/l, 96 horas estimado

Componentes	Especies	Resultados de la prueba
-------------	----------	-------------------------

2-butoxietanol (CAS 111-76-2)

**Acuático/ a**

*Agudo*

Crustáceos	EC50	Water flea (Daphnia magna)	1550 mg/l, 48 horas
Pez	LC50	Trucha arco iris,donaldson trout (Oncorhynchus mykiss)	>= 1000 mg/l, 96 horas

Acetona (CAS 67-64-1)

**Acuático/ a**

*Agudo*

Crustáceos	EC50	Water flea (Daphnia magna)	10294 - 17704 mg/l, 48 horas
Pez	LC50	Trucha arco iris,donaldson trout (Oncorhynchus mykiss)	4740 - 6330 mg/l, 96 horas

Diesel Fuel No. 2 (CAS 68476-34-6)

**Acuático/ a**

*Agudo*

Pez	LC50	Fathead minnow (Pimephales promelas)	35 mg/l, 96 horas
-----	------	--------------------------------------	-------------------

etilbenceno (CAS 100-41-4)

**Acuático/ a**

*Agudo*

Crustáceos	EC50	Water flea (Daphnia magna)	2.1 mg/l, 48 horas
Pez	LC50	Fathead minnow (Pimephales promelas)	12.1 mg/l, 96 horas

naftaleno (CAS 91-20-3)

**Acuático/ a**

*Agudo*

Crustáceos	EC50	Water flea (Daphnia magna)	1.09 - 3.4 mg/l, 48 horas
Pez	LC50	Trucha arco iris,donaldson trout (Oncorhynchus mykiss)	1.6 mg/l, 96 horas

Xileno (CAS 1330-20-7)

**Acuático/ a**

*Agudo*

Pez	LC50	Trucha arco iris,donaldson trout (Oncorhynchus mykiss)	9.5 - 19.2 mg/l, 96 horas
-----	------	--	---------------------------

\* Los estimados para el producto pueden basarse en los datos para componentes adicionales que no se muestran.

**Persistencia y degradabilidad**

No existen datos sobre la degradabilidad del producto.

**Potencial de bioacumulación****Potencial de bioacumulación****Factor de bioconcentración (FBC)**

Xileno

15



## Potencial de bioacumulación

### Coefficiente de reparto octanol/agua log Kow

2-butoxietanol	0.81, log Pow
Acetona	-0.24
etilbenceno	3.15
naftaleno	3.3
Xileno	3.12 - 3.2

**Movilidad en el suelo** No hay datos disponibles.

**Otros efectos adversos** No se esperan otros efectos adversos para el medio ambiente (p. ej. agotamiento del ozono, posible generación fotoquímica de ozono, perturbación endocrina, potencial para el calentamiento global) debido a este componente.

## 13. Información relativa a la eliminación de los productos

**Eliminación de desechos de residuos / productos sin utilizar** Si este producto se elimina se considera un residuo que puede encenderse, de acuerdo con RCRA, D001. Recoger y recuperar o botar en recipientes sellados en un vertedero oficial. No deje que el material entre en el drenaje o en el suministro de agua. No contamine los estanques, ríos o acequias con producto químico ni envases usados. Elimine de acuerdo con todas las regulaciones aplicables.

**Código de residuo peligroso** D001: Material de Residuos Inflamables con una temperatura de inflamación <140° F

**Envases contaminados** Ya que los recipientes vacíos pueden contener restos de producto, obsérvense las advertencias indicadas en la etiqueta después de vaciarse el recipiente. Los contenedores vacíos deben ser llevados a un sitio de manejo aprobado para desechos, para el reciclado o eliminación.

## 14. Información relativa al transporte

### DOT

<b>Número ONU</b>	UN1993
<b>Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas</b>	Líquidos inflamables, n.o.s. (Diesel Fuel, Xylene RQ = 1389 LBS), Cantidad limitada
<b>Clase(s) relativas al transporte</b>	
<b>Class</b>	3
<b>Riesgo secundario</b>	-
<b>Label(s)</b>	3
<b>Grupo de embalaje/envase, cuando aplique</b>	III
<b>Precauciones especiales para el usuario</b>	Lea las instrucciones de seguridad, la HDS y los procedimientos de emergencia antes de manejar el producto.
<b>Disposiciones especiales</b>	IB2, T7, TP1, TP8, TP28
<b>Excepciones de embalaje</b>	150
<b>Embalaje no a granel</b>	202
<b>Embalaje a granel</b>	242

### IATA

<b>UN number</b>	UN1993
<b>UN proper shipping name</b>	Flammable liquid, n.o.s. (Diesel Fuel, Xylene), Limited Quantity
<b>Transport hazard class(es)</b>	
<b>Class</b>	3
<b>Subsidiary risk</b>	-
<b>Packing group</b>	III
<b>Environmental hazards</b>	No.
<b>ERG Code</b>	3H
<b>Special precautions for user</b>	Read safety instructions, SDS and emergency procedures before handling.
<b>Other information</b>	
<b>Passenger and cargo aircraft</b>	Allowed.
<b>Cargo aircraft only</b>	Allowed.

### IMDG

<b>UN number</b>	UN1993
<b>UN proper shipping name</b>	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (Diesel Fuel, Xylene), LIMITED QUANTITY
<b>Transport hazard class(es)</b>	
<b>Class</b>	3
<b>Subsidiary risk</b>	-

<b>Packing group</b>	III
<b>Environmental hazards</b>	
<b>Marine pollutant</b>	No.
<b>EmS</b>	F-E, S-E
<b>Special precautions for user</b>	Read safety instructions, SDS and emergency procedures before handling.

## 15. Información reguladora

**Reglamentos federales de EE.UU.** Este producto es calificado como "químicamente peligroso" según el Estándar de Comunicación de Riesgos de la OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200.

### **TSCA Section 12(b) Export Notification (40 CFR 707, Subapartado D) (Notificación de exportación)**

No regulado.

### **EEUU. OSHA Sustancias específicamente reguladas (29 CFR 1910.1001-1050)**

No listado.

### **SARA Sección 304 Notificación de emergencia sobre la liberación de sustancias**

No regulado.

### **EUA EPCRA (SARA Título III) Sección 313 - Sustancia listada como tóxica**

2-butoxietanol (CAS 111-76-2)

etilbenceno (CAS 100-41-4)

Xileno (CAS 1330-20-7)

### **Lista de sustancias peligrosas de CERCLA (40 CFR 302.4)**

2-butoxietanol (CAS 111-76-2) listado.

Acetona (CAS 67-64-1) listado.

etilbenceno (CAS 100-41-4) listado.

Xileno (CAS 1330-20-7) listado.

### **CERCLA Lista de Sustancias Peligrosas : Cantidad reportable**

Acetona (CAS 67-64-1) 5000 lbs

etilbenceno (CAS 100-41-4) 1000 lbs

Xileno (CAS 1330-20-7) 100 lbs

Los derrames o liberaciones con pérdida de cualquier ingrediente en su RQ o en cantidades superiores requieren notificación inmediata al Centro Nacional de Respuesta (800-424-8802) y a su Comité Local de Planificación de Emergencias.

### **Ley de Aire Limpio (CAA), sección 112, lista de contaminantes peligrosos del aire (CPA)**

etilbenceno (CAS 100-41-4)

Xileno (CAS 1330-20-7)

### **Clean Air Act (CAA) Section 112(r) Accidental Release Prevention (40 CFR 68.130) (Ley de aire limpio, Prevención de liberación accidental)**

No regulado.

### **Ley de Agua Potable Segura (SDWA, siglas en inglés)**

No regulado.

### **Administración de Control de Drogas de EEUU (DEA). Lista 2, Químicos esenciales (21 CFR 1310.02(b) y 1310.04(f)(2) y Número de Código Químico**

Acetona (CAS 67-64-1) 6532

### **Administración para el Control de Drogas (DEA). Lista 1 y 2, Mezclas exentas (21 CFR 1310.12(c))**

Acetona (CAS 67-64-1) 35 %WV

### **DEA – Código de la mezcla exenta**

Acetona (CAS 67-64-1) 6532

### **Dirección de Alimentos y Medicamentos de los EUA (FDA)**

No regulado.

### **Ley de Enmiendas y Reautorización del Superfondo de 1986 (SARA)**

**Sección 311/312**  
**Categorías de Peligro**  
 Peligro inmediato - Si  
 Peligro retrasado - Si  
 Riesgo de Ignición - Si  
 Peligro de presión - no  
 Riesgo de Reactividad - no

**SARA 302 Sustancia extremadamente peligrosa**  
 no

## Regulaciones de un estado de EUA

### US. California. Candidate Chemicals List. Safer Consumer Products Regulations (Cal. Code Regs, tit. 22, 69502.3, subd. (a))

Acetona (CAS 67-64-1)  
2-butoxietanol (CAS 111-76-2)  
Diesel Fuel No. 2 (CAS 68476-34-6)  
etilbenceno (CAS 100-41-4)  
naftaleno (CAS 91-20-3)  
Xileno (CAS 1330-20-7)

### Sustancias Controladas de California; EUA. Departamento de Justicia, CA (Salud y Seguridad de California, Código de Sección 11100)

No listado.

### Ley del derecho a la información de los trabajadores y la comunidad de Nueva Jersey, EUA

Acetona (CAS 67-64-1)  
2-butoxietanol (CAS 111-76-2)  
Diesel Fuel No. 2 (CAS 68476-34-6)  
etilbenceno (CAS 100-41-4)  
Xileno (CAS 1330-20-7)  
naftaleno (CAS 91-20-3)

### Derecho a la información de Massachusetts – Lista de sustancias

2-butoxietanol (CAS 111-76-2)  
Acetona (CAS 67-64-1)  
etilbenceno (CAS 100-41-4)  
Xileno (CAS 1330-20-7)

### US. Ley del Derecho a la Información de los Trabajadores y la Comunidad de Pennsylvania

Acetona (CAS 67-64-1)  
etilbenceno (CAS 100-41-4)  
Xileno (CAS 1330-20-7)  
naftaleno (CAS 91-20-3)  
2-butoxietanol (CAS 111-76-2)  
Diesel Fuel No. 2 (CAS 68476-34-6)

### Derecho a la información de Rhode Island, EUA

2-butoxietanol (CAS 111-76-2)  
Acetona (CAS 67-64-1)  
etilbenceno (CAS 100-41-4)  
Xileno (CAS 1330-20-7)

### Proposición 65 del Estado de California, EUA

ADVERTENCIA: Este producto contiene un componente químico que en el Estado de California se conoce como una causa de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

#### California, EUA - Proposición 65 - CRT: Fecha de inclusión en lista/ Sustancia carcinogénica

Benceno (CAS 71-43-2)	Listado: 27 de febrero de 1987
Cumene (CAS 98-82-8)	Listado: April 6, 2010
Etanal (CAS 75-07-0)	Listado: 1 de abril de 1988
etilbenceno (CAS 100-41-4)	Listado: June 11, 2004
naftaleno (CAS 91-20-3)	Listado: 19 de abril de 2002

#### EE.UU. - Proposición 65 de California - CTR: Fecha de listado/Tóxico para el desarrollo

Benceno (CAS 71-43-2)	Listado: 26 de diciembre de 1997
Tolueno (CAS 108-88-3)	Listado: 1 de enero de 1991

#### EE.UU. - Proposición 65 de California - CTR: Fecha de listado/Tóxico para el sistema reproductor femenino

Tolueno (CAS 108-88-3)	Listado: 7 de agosto de 2009
------------------------	------------------------------

#### EE.UU. - Proposición 65 de California - CTR: Fecha de listado/Tóxico para el sistema reproductor masculino

Benceno (CAS 71-43-2)	Listado: 26 de diciembre de 1997
-----------------------	----------------------------------

## Reglamentos de Compuestos Orgánicos Volátiles (COV)

### EPA

Contenido de COV (40 CFR 51.100(s)) 98 %

Productos de consumo (40 CFR 59, subparte C) No regulado

<b>Estado</b>	
<b>Productos de consumo</b>	No regulado
<b>VOC content (CA)</b>	98 %
<b>VOC content (OTC)</b>	98 %

#### Inventarios Internacionales

<b>País(es) o región</b>	<b>Nombre del inventario</b>	<b>Listado (si/no)*</b>
Australia	Inventario de Sustancias Químicas de Australia (AICS)	Si
Canadá	Lista de Sustancias Nacionales (DSL)	Si
Canadá	Lista de Sustancias No Nacionales (NDSL)	no
China	Inventario de sustancias químicas existentes en China (Inventory of Existing Chemical Substances in China)	Si
Europa	Inventario Europeo de Sustancias Químicas Comerciales (EINECS)	Si
Europa	Lista europea de sustancias químicas notificadas (ELINCS)	no
Japón	Inventario de sustancias químicas nuevas y existentes (Inventory of Existing and New Chemical Substances, ENCS)	no
Corea	Lista de sustancias químicas existentes (Existing Chemicals List, ECL)	Si
Nueva Zelanda	Inventario de Nueva Zelanda	Si
Filipinas	Inventario de Sustancias Químicas de Filipinas (PICCS)	Si
Estados Unidos y Puerto Rico	Inventario de la Ley del Control de Sustancias Tóxicas (en inglés, TSCA)	Si

\*Un "Sí" indica que todos los componentes de este producto cumplen con los requisitos del inventario administrado por el(los) país(es) responsable(s)

Un "No" indica que uno o más componentes del producto no están listados o están exentos de los requisitos del inventario administrado por el(los) país(es) responsable(s).

## 16. Otras informaciones, incluida información sobre la fecha de preparación o última revisión de la HDS

<b>La fecha de emisión</b>	19-mayo-2015
<b>La fecha de revisión</b>	06-julio-2015
<b>Preparado por</b>	Lubricante para cadenas
<b>Versión #</b>	02
<b>Información adicional categoría HMIS®</b>	CRC # 611A Salud: 2* Inflamabilidad: 3 Factor de riesgo físico: 0 Protección personal: B
<b>Clasificación según NFPA</b>	Salud: 2 Inflamabilidad: 3 Inestabilidad: 0

#### Clasificación según NFPA



#### Cláusula de exención de responsabilidad

La información que este documento contiene se refiere al material específico como fue suministrado. Podrá no ser válida para este material si se lo usa combinado con cualquier otro material. Al mejor entender de CRC Industries, esta información es precisa o ha sido obtenida de fuentes que CRC considera precisas. Antes de utilizar cualquier producto, lea todas las advertencias e instrucciones en la etiqueta. Para mayores aclaraciones sobre cualquier información contenida en esta (M)SDS, consulte a su supervisor, un profesional de salud y seguridad o CRC Industries.